

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
17 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號三九二第卷四十五第紙聞新) Saturday 14 April 1973 Vol. 34 No. 293 Page 1

表目價費報

零售每份	二毛五
郵寄每月	七毛五
郵寄每季	二毛五
郵寄半年	五毛
郵寄全年	九毛
廣告刊例	另議



(癸丑年三月大 十二日)

阮文紹訪台北臨時取消高峯會談 傳蔣介石因病 避見南越總統

【台北十四日美聯社電】南越總統阮文紹昨日訪問台北，原定與蔣介石會談，但因其未能獲得蔣氏之健康保證，而延遲至三日的訪問。但因其未能獲得蔣氏之健康保證，而延遲至三日的訪問。但因其未能獲得蔣氏之健康保證，而延遲至三日的訪問。

【台北十四日美聯社電】南越總統阮文紹昨日訪問台北，原定與蔣介石會談，但因其未能獲得蔣氏之健康保證，而延遲至三日的訪問。但因其未能獲得蔣氏之健康保證，而延遲至三日的訪問。

【華盛頓特電】據國務院官員透露，美總統高爾將與基辛格博士會談，及北越等國政府當局，呼籲南越政府停止進攻金邊。

【華盛頓特電】據國務院官員透露，美總統高爾將與基辛格博士會談，及北越等國政府當局，呼籲南越政府停止進攻金邊。

【華盛頓特電】據國務院官員透露，美總統高爾將與基辛格博士會談，及北越等國政府當局，呼籲南越政府停止進攻金邊。

【華盛頓特電】據國務院官員透露，美總統高爾將與基辛格博士會談，及北越等國政府當局，呼籲南越政府停止進攻金邊。

【東京美聯社電】安致遠率領中國代表團出席連日在此間開會之聯合國遠東區及太平洋經濟會議，昨(星期五)日，於南韓外長崔圭植(譯音)出席致詞時，中國代表團全體成員均出席。

【紐約美聯社電】據聯合國消息：美國將在聯合國大會中提出對中東新糾紛問題，進行調查。特使紐蘭史加里對巴游最近在中東廣播，指責以色列前日攻擊黎巴嫩，都持保留意見。

【華盛頓特電】據國務院官員透露，美總統高爾將與基辛格博士會談，及北越等國政府當局，呼籲南越政府停止進攻金邊。

【華盛頓特電】據國務院官員透露，美總統高爾將與基辛格博士會談，及北越等國政府當局，呼籲南越政府停止進攻金邊。

【華盛頓特電】據國務院官員透露，美總統高爾將與基辛格博士會談，及北越等國政府當局，呼籲南越政府停止進攻金邊。

【華盛頓特電】據國務院官員透露，美總統高爾將與基辛格博士會談，及北越等國政府當局，呼籲南越政府停止進攻金邊。

【華盛頓特電】據國務院官員透露，美總統高爾將與基辛格博士會談，及北越等國政府當局，呼籲南越政府停止進攻金邊。

【華盛頓特電】據國務院官員透露，美總統高爾將與基辛格博士會談，及北越等國政府當局，呼籲南越政府停止進攻金邊。

【華盛頓特電】據國務院官員透露，美總統高爾將與基辛格博士會談，及北越等國政府當局，呼籲南越政府停止進攻金邊。

【華盛頓特電】據國務院官員透露，美總統高爾將與基辛格博士會談，及北越等國政府當局，呼籲南越政府停止進攻金邊。

【華盛頓特電】據國務院官員透露，美總統高爾將與基辛格博士會談，及北越等國政府當局，呼籲南越政府停止進攻金邊。

【華盛頓特電】據國務院官員透露，美總統高爾將與基辛格博士會談，及北越等國政府當局，呼籲南越政府停止進攻金邊。

【下】

然而，匿臣三月二十九日在電視演說，宣稱：「我們將堅持臺北感信守協定，河內的領袖們應當毫無疑問地知道，如果他們不遵守協定，將會發生何種果果？」顯然屬於一種警告，卻却是「萬萬緣故」？有美國官員解釋，這是匿臣有意向河內「提早警告」。發出訊號，表示美國正在密切注視局勢的發展，並設法阻止「黨有系統地違反協定的行動」。

可能是由於獲得新的情報，或者根據北越方面解釋。但是無論如何，今後決定南越安危最主要的二項因素，將爲南越本身是否具有充份力量，最低限度也要具有相當力量。

法新社一日自河內發出的消息裏面有一段說，政治觀察家看到蘇聯和中國竟一步步地逐漸退出，讓河內自己負命運的担子，而感到驚異。儘管有到一月下旬簽訂停火協定時爲止，新聞記者看見中國、蘇聯還是不斷地運來簇新的物資。例如卡車，火箭或坦克等，但都顯然沒有供給現代化的東西，或許此等武器之運進，是由基辛格訪問中國、蘇聯所引起的。又和北越官員私交談時，常可聽到他們痛苦地暗示說：「無階級國際主義也是有瑕疵的。」法新社記者聽見一位權威人士說：「蘇聯與其讓護的」三型地對空飛彈放在并無甚麼用處的埃及生鏽，還不如給我們的好。」

【接轉載版】

因我們可以用它——觀察家注意到此間

一矛盾現象，也都在這裏變化了，現在談得最多的，是和平建設。青年，工役復工和消費品等等，不再是什麼戰爭總動員。根據此而所獲悉，一切極機密的聲明來看，使人產生一種印象：相信北越已經放棄其用武力奪取南越的打算云。

承重孫 炯宏 炯麟等
惠贈芳名 恕不稱呼 同叩謝
(譚儀 黃偉坤合家四百七十元，黃協
傳夫婦一百元，林廣昌合家六十元。黃
兆平 振興，馬占芳，以上合家每五十
元。馬存鉅，黃子芳，黃華滋以上合家每
廿元。黃子芳母親十元) 黃福傳 石民

士汽車出租公司

片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)

請撥電話 682-8694

專員接送 完全免費

大小汽車
忠誠服務

以上所言種種，並非毫無真實性，惟北越一向嚴密¹⁷⁰制消息，法新社此次

鴻本，渭傳，仕成，華熾，秋世，彩傳
灼棠，陳錦玩，雷基磐，鄭欣悅，胡

豪

發出的報導，涉及河內秘密之處甚多，就中尤其足所謂「極度機密聲明」。如在平時，不僅扣留電報，還可能逮捕記者審訊。現却聽任發出此種電報，未免令人懷疑，河內有意利用西方通訊社之口，藉以鬆弛美國和南越朝野對於北越的警戒。此事發生於阮文紹訪問美國之際，特別值得重視，萬勿掉以輕心。

南越經過十幾年戰火的蹂躪，加上

忠常 周明威，以上合家每十元。黃漢
夫合家六元。黃啓週 資傳 植禮 錫
芳，相牽，秋傳，麗榮，仲傳 琪傳，
曉初，孔仕 博隆 魯志超 周媽，馬
煥照 林善慶，李立明 馬素英，以上
合家每五元。金寶姑四元 黃崇杰，協
和，肇祥 馬銘林 以上合家每三元。
馬懷玉 榮騰，黃酬世，林國定，每二
元。

樓石
Diamond Restaurant
55 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時
至下午三時，又
下午五時至十時

目前國內仍有十幾萬北越軍和十萬左右的南越共軍，不斷進行攻擊。偷襲，恐怖，破壞等活動。北越共軍背後，又有兩個共產大國和若干共產中小國經常增援。這樣的勢力，却非南越所能單獨應付，美國必須繼續給予有力的支持，包括經濟方面和軍事方面的在內。

(花園) 朱錫儒合家，馬占芳，國許，偉俊合家。許倫夫合家。馬存鉅，兆貞合家。黃石民。燮山合家。黃子芬合家。關鴻禧合家。黃偉坤合家。黃振興合家。黃煥胡夫婦。黃協偉。兆平合家。林廣昌合家。胡忠常。國樹，國財合家。余揚慶，黃

鑽

New D
58
PI

電話：
（八五）
（八四）
（八九式三）
每逢星期三休業一天

破獲專偷汽車集團

起回四車拘六疑心

涉嫌是偷車集團的六人經調查後
疑曾經偷劫過十部私家汽車 其中四部
被失主自己找回 其餘五部則帶同警探
在新界地區起出。

祥，黃華滋，黃達文，周明威，黃槐新，黃錫芳。

樓小
KWANGCHOW
251 E. PEN
CHINATOWN.
TEL. 687-83
下午由五時至十時
星期一至星期日
下午由五時至十時
逢星期式休息

豪士汽車出租公司

片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)

請撥電話 682-8694

專員接送 完全免費

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

HOST
Rent-A-Car

竹

家之遊旅

WANKOW TOUR
& TRAVEL Ltd.

258 6 Pender St. Phone 6843
Vancouver 4 B.C.

特價機票

往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票

有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司 啓

大酒家作風

大眾化價錢

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

最新運到
急凍原隻
響螺
適合酒家
或家庭用戶

翠華園
Pavilion Garden
(Restaurant)
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽讌 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有
家鄉風味的菜餚
精恰共賞的音樂
也正足
親友團聚的樂園
知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

象山牌罐青刀豆
梅林牌罐頭蘑菇

永利隆公司
WING LUNG CO.
 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
 681-1734

新到大幫
 大沙田柚 水仙花頭
 泮塘蓮藕 沙坪粉葛
 大肉生羌 紅芽芋仔
 桂林馬蹄 檳榔芋仔
 精製大幫
 腊味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

庚利公司
KEY TRADING LTD.
 Export Wholesale Distributor
 1151 S. VANCOUVER 3 B.C.
 687-2651 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
 全加總代理
 中國水霜大明膠

A horizontal strip of aged, yellowed paper with a dark, textured border at the bottom. The paper shows signs of wear, including a small tear and faint markings.

樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

正宗粵菜 精美點心
喜筵壽酌 晚飯宵夜
豐儉隨意

新營業時間

星期一至星期五
由上午十時至凌晨
下午由五時至十時
星期六至星期日
由上午十時至三時
下午由五時至十時
逢星期日休息

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
下午三時，又六
下午五時至十時
筵席：五五五號
電話：
八五 七五
八四 九九三二
每逢星期三休息一

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY

公司電話 873-1881
陳翠蓮 25-898
陳翠蓮 27-8621
陳翠蓮 876-7771

家 酒 園 木

BAMBOO TERR
155 E. PENDER
VANCOUVER 4, B

東方情調
氣派豪華

**晚餐
筵席**

菜譜豐富
式飲式食

電話：六八三·壹九三五

埠仔設菓舖在實業 離埠約八百里在公路旁，
麥傢樓，有地毯及冷氣設備，另有三睡房住宅
壹所，每年生意十七萬五千元，收價八萬九千
元 先付式萬元，餘充銀期 問陳翠蓮
● DELTA 區新屋十幢——三睡房大睡房內有花洒設
備新地區收價自三萬四千九至三萬八千五百元
● 西區二睡房住宅——二十街內三七五號，收價三
萬八千九百元。
● 西區四睡房——四十一街西三三四九號，三萬七
千五百元，以上兩住宅請先看外邊，再電約看
內部為要
▲ 乾洗業生意八間——三間東實業，獲利廿一分，
71% 收價一百一十元。
▲ 柏文樓——十萬九，十七組廿一萬五，二
百零六組三百萬元，二百四十組屋百八十萬元
(詳情問張曼元)

米價暴漲
不用愁
 請購最新趕運到的
 中國新四占白米
 每包壹百壹十磅只售十六元
 保證潔白有飯味
 到貨無多 欲購從速



▲ 答蔚弟見東依小俠孟春書懷韻
其一 藝公

嫩綠碎紙經幾度，回寅建歲又何年。
催詩簾外瀟瀟雨，煮酒爐邊嫋嫋烟。
未見故人見青使，賜來詞逸不言錢。

溫語從天慰早寒，利名拋却夢魂安。
人前掉首不回頭，膝上橫琴還一彈。
好趁春光油蠟股，儘教花月八毛端。
年來惜失懷中筆，奉汝衡文作主壇。

註：第一首尾句「詞逸」卽蔚弟賜
我之卷冊也

先考諱實安字明灼黃公府君廣東台山佛岡堡潮盛村人痛於公元一九七三年三月三十一日下午十時四十五分病終於卡城中央醫院積悶享壽九十七歲不孝利順利榮利堯等隨侍在側親含殮遵禮成服經於三月十一日下午二時假座華人神召會舉行喪禮出殯歸土安葬於卡城華人墳場荷蒙卡城黃氏宗親暨洪門民治黨同志組織治喪處料理喪事並蒙宗親戚友黨世鄉誼惠賜輓花圈誌詞并親臨執紼素車致送誼隆情殷均感謹此哀謝

未亡人余氏
孤子利禎利榮利堯
媳婦余氏余氏朱氏
男孫玉庭玉權玉祥
玉麟玉賜玉倫
孫媳婦朱氏
孫女玉娟玉卿玉芹
孫婿黃紹民張公燦謝自球

胞弟黃實深
弟婦余氏
外孫男余瑤活
曾孫志雄志源
曾孫女淑賢
外曾孫男黃源遠
外曾孫女黃瑞芳瑞媚

張美鳳謝安娜
 侄利臻利邦偉棠
 侄婦謝氏伍氏
 侄孫玉華玉輝玉富玉石玉生
 侄孫女玉雲玉意 同泣謝
 厚惠芳名 恕不稱呼

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸
次浩大，是真正受用。
貧而無怨難，富而無驕易。
富貴之於我，如秋風之過耳。
濁富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貧亦足。

馬福欣合家五十元，胡廷銳，利邦（以上合家每廿元）榮照合家十五元，袁求茂，周光明（以上合家每十元）國榮，余文經，朱自德媽，謝洪，鄺洪鈞，余直和，余媽，鄺光迎，鄧衍，胡卓，胡榮，蘭秀，瑞開始，傾儒母親，馬汝芬，榮瑞，金愛姑婆，鄧國榮，陳振超，吳松長，紹廉，陳亮，李柏良，余策，必強，卓志，蔡沛林，謝偉贊，（以上合家每五元）華人神召會婦女部五元，盧若雄合家四元，袁媽，李煒康，陳興，吳良沃，李力，（以上合家每三元）寫生，歷邦，世保，周金枝，錦昂，朱

「花圈一利臻。金洪，乾相，日強，恆康，黃權，年芳，紀琰，永權，澤森，浩芳，紹光，炳樞，灼章，文銳，啓慈，父倫，先璋，振武，恭信，開強惠，以上合家每二元」

煥燭，道廉，樹琮，堯邦，陳振平，陳福樞，烟超，烟暖，良石，謝侃，榮生，黃裕，雷茂盛，輝常，雷振晃，余衡流，司徒光，司徒鈞，司徒芳，胡榮謙，新民，大明，銳星，鎰星，龔安，胡兆柏，胡兆榮，周紹，吳明照，司徒燕，余才，何鳳賢，朱煥，黃業，丘就馬，金宗，朱富源，張成昌，林三合，鄧柱儒，黎家振，馬若夢，張椿積，黃錫強，朱如松，陳葉，勞逢達，劉社練，余沛，龔利，李國珍，陳健民，張潤國，潘，李垣，胡儒，Nia Fong Henry Mah E. Wong E., Mah C. Yee Ed. WONG E. Mah (以上每位家)

FAST GATE 餐館。
（詠詞）黃氏宗親會，洪門民治黨。
。素車三十餘輛。
如有錯漏 祈爲見諒

廿四小時隨時隨命，價錢克己。電話
682-6488 Economy Moving Co., Ltd.

承接搬運工作

專門搬運柏文及寫字樓工作。廿四小時
服務。電話 733-8887 Excel Moving

專門修理水壩
清潔去水溝，快捷，工作精良。
域埠電話 386-8511
雲高華電話 738-5445

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
緬街五二四號 電話 688-7018

親魚江料
晨早出爐
宜湯宜炒
軟滑可口
批發零沽

營業時間：
上午十一時
至晚十二時

批發零售
壹律歡迎

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-8235

錄音機，唱帶，
盒裝咭式，循環
式八聲，家庭式
圓轉。
最近到步
「香港舞台大戲」

華埠 司公和明 雲高
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver, B. C.
Phone 683-7268

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

旅遊搵我 包你滿意
 總代理華埠 C. P. A 鐵路客票
 航空飛機票
 輪船火車票
 樣樣都有
 手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
 電話：六八三、五六五六
 片打街東華十壹號
 太平洋旅行社 林國棟

Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
近福街西邊牛欄街口

特製鋼質 蝦餃皮夾利快
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀

Vancouver 4, B.C.

電話：682-2244

各江雜貨
罐頭食品
海味咸魚
地道藥材
瓷器碗碟
家庭用具
渣壺水壺
美術燈籠
男女拖鞋
各種菜米
各種成藥
高麗正人參精
特效黃花時疫丸
黃立光
濕油，羊城牌感冒涼茶精
補腎佳品：正亞拉市渠海狗鞭
正亞拉市渠海狗鞭丸

倚天屠龍記

金庸著

每段在開不容髮之際，避了開去，有時反擊一招半式，却又令人極難擒架，到此地步，四人均已知萬難取勝，各自存了全身而退的打算，高老者突然叫道：「臭小子，暗器來了！」一聲咳嗽，一口濃痰向張無忌吐去，無忌側身一讓，高老者已乘機將刀向背後拋出，笑道：「你還罷了，啊！」對不住！」原來張無忌左掌一引，將班淑嫻帶了過來，高老者口口濃痰正好打在她眉心之間。

班淑嫻怒極，決意與之同歸於盡，十指疾往張無忌抓去，矮老者雙手勾拿，正好擋着她的退路，高老者和何太冲眼見這是自縊門以來唯一的良機，高老者怒道：「你比比我」

梁 祺

LEONG KEE

830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

承接土木大小工程

黃漢經

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理：老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

145 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到大幫

冰霜明蝦

矮老者放開了雙臂，風聲道：「起來！」高老者對師弟究屬是心存畏懼，急急縮手，雙臂縮回身來，高老者叫道：「喂，臭小子，你這不比武，專使邪法，算那門子的英雄？」矮老者知道這是糾纏下去，越出越下神功，老朽生平從所未見，華山派認栽了，「張無忌還道：「得，下下留情，晚輩已命喪正反兩儀的劍之下，」他道：「話倒不是空泛的謙詞，當面若生，雖然終於獲勝，但對四位對手的武功，實無絲毫小視之心，高老者得意洋洋的道：「是呀？你自己也說得得意洋洋，」張無忌道：「兩位尊姓大名？日後相見，也好有個稱呼，」高老者道：「

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.

Importers & Wholesalers

379 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董飾 Grocery 什貨飾銷路，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞選購。目錄及價目函索即寄

李偉運公司

專運送來香港移民出入行，並家什什物搬運，有大機房代客存貯。

電話：254-3822

香港九龍黃大仙

財帛觀音神廟

設片打街東七百一十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代稟神求簽詳解

電話：255-8974 司理人 黃植桂啓

719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

寶寶公司

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-7657

新到大幫

480 西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

501 Main St.

遺囑 代理遺產事務

電話 MU. 1-6513

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
中秋月餅

馬君

專門修理雪櫃電燈洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火按裝修修理
快捷可靠 收費特廉
電話：682-7177

廣珍

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C.
總街四三四號 電話684-8634

專配西藥
化粧品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

髮型設計

髮型設計 88 光司公

電話 683-4929

本店新辦
中國男女
晨褸睡衣
女衫及各
種小衫褲
童衫及各
等及各樣
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學
辦事處：喜士定街東五百五十三號
Anthony Lee, D.O. 233 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時

藝工

BEN QUAN

承接大小土木工程，新建房屋，上庫裝修，商業門面。

298-7337

明達

承接木工油漆
裝修及現代化裝飾
承接裝修門及現代化裝飾
承接裝修門及現代化裝飾

電話：876-4740

新美味

Sunbeam White

新邊麵麵
新美味

華強公司

KENWARD CO.

481 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C.
電話：684-8821

專營及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意

建興建築公司

承接裝修
土木工程

電話：8-3422

周愛權

精驗各種時眼
精驗各種時眼
精驗各種時眼

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話：685-5938

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 MAIN ST. 684-1377

雲埠西人雜貨店連實業出售
有四睡房，廳，廚房，
生意平均每日二百三十元，
取價十式萬五千，連生意用具，另點貨。

加拿大皇家銀行

THE ROYAL BANK OF CANADA

Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

華務部司理：馬錦華啓

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港皇后大道中——二號
112 QUEEN'S ROAD, C. HONGKONG

德深公司

DICKSAM LIMITED

324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

鮮芽菜
便捷妥當

吳國華辦事處

雲埠西人雜貨店連實業出售
有四睡房，廳，廚房，
生意平均每日二百三十元，
取價十式萬五千，連生意用具，另點貨。

津津有「味」譚

陳存仁

食品評論
中國人的席上之珍

魚翅名貴實平常

魚翅的品種與成份
如此看來，魚翅所含蛋白質的數量，比之八十三，比較其他一切食品，確乎可算是鶴立雞羣，高高在上，那末，中國人歷來認為魚翅是高等補品，從這份表格看來，可以證明中國人的觀察，完全合乎科學的試驗。

魚翅營養成份雖好，可惜價值太昂，而且家庭調養不易，平民們很少機會吃到這種食品，所以本文連篇累牘，

可能一部份讀者不感興趣，現在我推存兩種意見，一種是經濟的吃魚翅法，一種是不吃魚翅，也能得到多量蛋白質的辦法。

第一，魚翅中價格最高的是大裙翅，這是鯊魚整個背部的翅形，色好，翅質糯，可以煮成整排一大盤，其實蛋白質的成份，和普通的翅翅，並無差異。

其次，是鮑翅，扒翅，尾翅，有的翅絲齊整，有的翅條極長，都是形式好看，其實成分和散翅相同，散翅的價格便宜，便宜，那末我們就吃散翅好了。

第二，散翅還是太貴，還有酒樓茶室出售的碎翅，用更細碎的散翅煮成的，售價每碗約一元，如果為了增加蛋白質計，那末不必講外表了，吃這種碎翅，也是相同的。

第三，碗仔翅所用的翅，是散翅中最零星的部份，海味行南貨舖都有這種翅餅出售，價格相當便宜。

林氏堂所定期舉行 四三週年紀念慶典

(雲訊) 加拿大雲南華林西河總堂九牧公所定期於五月六日(星期日)午後一時，舉行合併組織成立第四十三週年紀念慶典，並恭祝比干太始祖誕辰與天后聖誕，暨揚揚祖德，宣揚中華固有文化道德。同晚五時半在該堂酒家歡宴，敬請參加之宗人，預早報名，憑券入席，赴席費十八元以上及成人每人四元，婦女及青年十二歲至十八歲二元，兒童由一歲至十二歲一元，盡足最近三年義務者免收席金。

余聯盛盛筵宴客

雲訊：旅菲僑商余允鐸伉儷之公子健名君，與港商黃偉民伉儷次千金余玲小姐，於三月廿四日下午二時，假座聖利教教堂舉行結婚典禮，同日午後六時，在鑽石樓酒家設筵酬親友，筵開卅餘席，由黃國器司儀，余聯和君宣佈喜筵旨趣，及介紹新郎新娘起立與眾相見，並代表主家致謝親友祝賀盛情，續報告主家喜慶不忘公益，樂助余風采堂經費廿元，旋即出榮，佳賓美酒，航籌交錯，賓主之情，至為融洽，查新郎來加十餘年，為建築業專才，新居去歲由港來加，秀外慧中，可稱珠聯璧合，美滿姻緣。

巴黎的衣食住行

至於一般法國人，每個大約要二、三十個法郎。其中，一個牛扒大約要十六、七個法郎。如果再來一瓶礦泉水或紅葡萄酒，加上一個甜品的話，連小帳在內，便非三、四十個法郎不可。

巴黎的中國餐館可不少，在拉丁區那邊，中國餐館尤多。人們的平語即是美味價廉，常四五個平人到那裏吃頓晚

宜僱男女青年做廚工
年約十六、十七歲。電話 682-9206 洽商。

宜僱中西廚壹名
如有意者於下午四時後電話 112-539 洽商。

新土庫兩大睡房出租
有廚房浴室，適合小家庭，各門戶到 2805 East 19th Ave. 洽。

宜入養小動物為副業
在農場或郊外，養小動物如 Gerbils Hamsters & Guinea Pigs 等，保證有人購買，有意者請電話 273-5594 與黃先生洽商。Hartz Mountain Pet Supplies Ltd., 777 Alderbridge Way, Richmond, B.C.

週末大減價
由四月十三日至四月十五日
唐山大肉卷 壹元兩磅
花旗甜結 壹元七磅
靚雪豆 兩包壹元五
靚紹菜 壹元五磅
靚生菜 壹元五個
靚香蕉 壹元八磅
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

餐館兼雜貨店出賣
唐唯市，雜貨及機器收入，非常好，兩年可能收回成本，樓上住家，寬大，利便，為着兒女升學，迫要出賣，機會難逢，先到先得。
Seto's Cafe, Whitehead, Sask.

捷成代填報入息稅
經驗豐富，快捷妥當，取價低廉，如蒙惠顧，請電二一四九六六三

各種商業地毯
大平
特平
因訂單餘存之故
Toronto Red Carpet Sales
2616 Main St.,
電話：879-2305, 879-6581

經營餐館業良機
小型餐館位於 Ganges 市鎮，全部齊備，架生用具出賣。電話 537-5620 洽商。

承接住宅內外油漆
工作精良，價錢適宜，免費估價，下午五時後電話 688-6392 洽商。

玻璃屋宜人作長工
中年夫婦共同工作更佳，詳情請來信如下地址詢問。梅比得
Peter's Westside Greenhouses, 839 Seale Road, Kamloops, B.C.

宜僱男女青年做廚工
年約十六、十七歲。電話 682-9206 洽商。

宜僱中西廚壹名
如有意者於下午四時後電話 112-539 洽商。

新土庫兩大睡房出租
有廚房浴室，適合小家庭，各門戶到 2805 East 19th Ave. 洽。

宜入養小動物為副業
在農場或郊外，養小動物如 Gerbils Hamsters & Guinea Pigs 等，保證有人購買，有意者請電話 273-5594 與黃先生洽商。Hartz Mountain Pet Supplies Ltd., 777 Alderbridge Way, Richmond, B.C.

週末大減價
由四月十三日至四月十五日
唐山大肉卷 壹元兩磅
花旗甜結 壹元七磅
靚雪豆 兩包壹元五
靚紹菜 壹元五磅
靚生菜 壹元五個
靚香蕉 壹元八磅
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

餐館兼雜貨店出賣
唐唯市，雜貨及機器收入，非常好，兩年可能收回成本，樓上住家，寬大，利便，為着兒女升學，迫要出賣，機會難逢，先到先得。
Seto's Cafe, Whitehead, Sask.

捷成代填報入息稅
經驗豐富，快捷妥當，取價低廉，如蒙惠顧，請電二一四九六六三

各種商業地毯
大平
特平
因訂單餘存之故
Toronto Red Carpet Sales
2616 Main St.,
電話：879-2305, 879-6581

經營餐館業良機
小型餐館位於 Ganges 市鎮，全部齊備，架生用具出賣。電話 537-5620 洽商。

承接住宅內外油漆
工作精良，價錢適宜，免費估價，下午五時後電話 688-6392 洽商。

玻璃屋宜人作長工
中年夫婦共同工作更佳，詳情請來信如下地址詢問。梅比得
Peter's Westside Greenhouses, 839 Seale Road, Kamloops, B.C.

宜僱男女青年做廚工
年約十六、十七歲。電話 682-9206 洽商。

宜僱中西廚壹名
如有意者於下午四時後電話 112-539 洽商。

新土庫兩大睡房出租
有廚房浴室，適合小家庭，各門戶到 2805 East 19th Ave. 洽。

宜入養小動物為副業
在農場或郊外，養小動物如 Gerbils Hamsters & Guinea Pigs 等，保證有人購買，有意者請電話 273-5594 與黃先生洽商。Hartz Mountain Pet Supplies Ltd., 777 Alderbridge Way, Richmond, B.C.

週末大減價
由四月十三日至四月十五日
唐山大肉卷 壹元兩磅
花旗甜結 壹元七磅
靚雪豆 兩包壹元五
靚紹菜 壹元五磅
靚生菜 壹元五個
靚香蕉 壹元八磅
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

餐館兼雜貨店出賣
唐唯市，雜貨及機器收入，非常好，兩年可能收回成本，樓上住家，寬大，利便，為着兒女升學，迫要出賣，機會難逢，先到先得。
Seto's Cafe, Whitehead, Sask.

捷成代填報入息稅
經驗豐富，快捷妥當，取價低廉，如蒙惠顧，請電二一四九六六三

各種商業地毯
大平
特平
因訂單餘存之故
Toronto Red Carpet Sales
2616 Main St.,
電話：879-2305, 879-6581

經營餐館業良機
小型餐館位於 Ganges 市鎮，全部齊備，架生用具出賣。電話 537-5620 洽商。

承接住宅內外油漆
工作精良，價錢適宜，免費估價，下午五時後電話 688-6392 洽商。

玻璃屋宜人作長工
中年夫婦共同工作更佳，詳情請來信如下地址詢問。梅比得
Peter's Westside Greenhouses, 839 Seale Road, Kamloops, B.C.

宜僱男女青年做廚工
年約十六、十七歲。電話 682-9206 洽商。

宜僱中西廚壹名
如有意者於下午四時後電話 112-539 洽商。

新土庫兩大睡房出租
有廚房浴室，適合小家庭，各門戶到 2805 East 19th Ave. 洽。

宜入養小動物為副業
在農場或郊外，養小動物如 Gerbils Hamsters & Guinea Pigs 等，保證有人購買，有意者請電話 273-5594 與黃先生洽商。Hartz Mountain Pet Supplies Ltd., 777 Alderbridge Way, Richmond, B.C.

週末大減價
由四月十三日至四月十五日
唐山大肉卷 壹元兩磅
花旗甜結 壹元七磅
靚雪豆 兩包壹元五
靚紹菜 壹元五磅
靚生菜 壹元五個
靚香蕉 壹元八磅
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

餐館兼雜貨店出賣
唐唯市，雜貨及機器收入，非常好，兩年可能收回成本，樓上住家，寬大，利便，為着兒女升學，迫要出賣，機會難逢，先到先得。
Seto's Cafe, Whitehead, Sask.

捷成代填報入息稅
經驗豐富，快捷妥當，取價低廉，如蒙惠顧，請電二一四九六六三

各種商業地毯
大平
特平
因訂單餘存之故
Toronto Red Carpet Sales
2616 Main St.,
電話：879-2305, 879-6581

經營餐館業良機
小型餐館位於 Ganges 市鎮，全部齊備，架生用具出賣。電話 537-5620 洽商。

承接住宅內外油漆
工作精良，價錢適宜，免費估價，下午五時後電話 688-6392 洽商。

玻璃屋宜人作長工
中年夫婦共同工作更佳，詳情請來信如下地址詢問。梅比得
Peter's Westside Greenhouses, 839 Seale Road, Kamloops, B.C.

宜僱男女青年做廚工
年約十六、十七歲。電話 682-9206 洽商。

宜僱中西廚壹名
如有意者於下午四時後電話 112-539 洽商。

新土庫兩大睡房出租
有廚房浴室，適合小家庭，各門戶到 2805 East 19th Ave. 洽。

